

Chant sénégalais : La pirogue

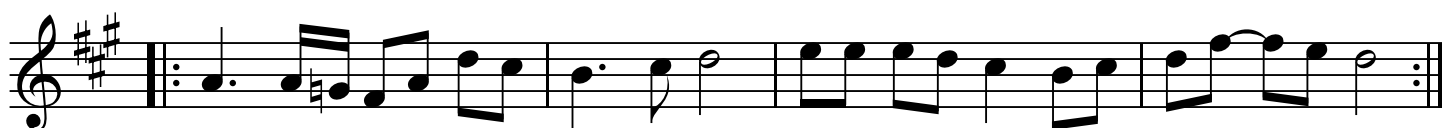
Trad. (Sénégal)

♩ = 130

Couplets



Refrain



QR-Code du MP3



Source: *Matthieu Boué (kora) et Samba (chant)*

Notes: *Partition pour clarinette Sib*

Transcription: *Roger Négaret, janvier 2016 (roger.negaret@laposte.net)*

La pirogue (chant sénégalais)

Refrain

*Ha sama xarit niougui lenè tagou
Ndakh euleuk souba tèl dina dem Senegal
Ha ! mes amis on vous dit au revoir
Parce que demain matin nous irons au Sénégal*

Couplets

**Gal ga Ngui si rabi, Gal ga Ngui si rabi,
Euleuk souba tèl dina dem Senegal
La pirogue a franchi la barre (bis)
Demain tôt le matin, j'irai au Sénégal**

**Di Nguènam kènène, di Nguènam kènène,
Wa yé kou èlni nioun diafé na Senegal
Vous aurez d'autres amis ou parents ou connaissances (bis)
Mais jamais vous n'aurez des gens comme nous**

**Ya Fatou Ndiaye, ya Fatou Ndiaye,
Xam Nga kou mèlni yaw diaféna Banjul
Maman Fatou Ndiaye (bis)
Tout le monde sait que tu es unique à Banjul
*ou bien***

"Que c'est difficile une personne comme toi à Banjul"